



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七

一九九五年六月一日（星期四）

目 錄	頁
港督接收禁毒工作報告書	1
研究工作——政策制定的基礎	2
土建會討論環境影響評估條例草案	3
證券及期貨事務監察諮詢委員會新委任	4
暫時分配頻譜予公共流動無線電話服務經營商	5
憲報刊登黃維則堂條例草案	6
搬遷族墳通知書	7
屯門公路巴士專線試驗計劃	7
語文基金資助計劃改善學生英語會話技巧	8
教育質素保證從教育程序和增值量度	8
家庭學校緊密聯繫共同提高教育質素	9
梅窩邊緣分區計劃大綱圖出版	10
半山區西部分區計劃大綱圖獲修訂	11
九項藝術範疇指定團體接受提名	12
政府擬在大埔及上水進行道路改善工程	13
四名越南非法入境者自願返國	14
政務總署擴大服務承諾	14
民航處發公告調查航機意外	15
六月份射擊練習時間	15
政府為廢物轉運船提供航道	16
兩幅政府土地拍賣	16
城規會覆核分區計劃大綱圖	17
外匯基金運作	18

一九九五年六月二日（星期五）

目 錄	頁
跨部門小組商討防鯊措施	19
社署家庭服務中心輔導市民教育子女	20
沙田和馬鞍山將獲鹹水沖廁	21

港督接收禁毒工作報告書

港督彭定康今日（星期四）表示，政府現正考慮成立一個專為資助禁毒活動而設的禁毒基金的建議。

該建議是三月六日禁毒高峰會議上與會者所提出九十二項建議中的其中一項。該項建議並未包括於港督在高峰會完結前宣布為推行一個包括二十六項禁毒工作計劃而撥款的三千萬元內。

高峰會上所收到的各項建議，已經由一個以禁毒常務委員會主席陳佳肅教授及禁毒專員冼嘉諾為首的特別工作小組詳加研究。

陳佳肅今日聯同冼嘉諾向港督呈交一份對該等建議的研究報告。

港督歡迎該份報告，表示報告概述了不少建議中合理及值得推行之處，並就如何實踐作出建議。

他承諾會監察政府在考慮報告中各項建議的進度。

港督表示，報告建議可運用充公所得的販毒得益，成立一個禁毒基金。

港督說：「這並不是一個簡單的問題，皆因以此為基礎而成立的基金有其不可預測的因素，但我們會詳加研究，並且務求找到一個清晰及可行的方案。」

他續說：「我知道禁毒常務委員會將於本月較後時間舉行的會議上討論這項建議，我非常歡迎他們的意見。」

九十二項建議中，有關執行法紀的共十七項、預防教育的共四十四項、戒毒治療的共十八項，而關於研究工作的則有十三項。

港督今日自陳佳肅及冼嘉諾手中接過該份報告後表示：「我非常感謝禁毒常務委員會及其他人士的努力，使報告得以迅速完成。」

港督列舉報告中提及政府未來的部分工作如下：

- * 推廣及監察在學校推行預防性藥物教育；
- * 辨認邊緣少年，並集中力量預防他們遭受引誘；
- * 務求使戒除毒癮又希望重返校園的青少年得以入學就讀。

報告中的其他建議，包括向每間學校提供有關藥物濫用及販毒的資料。

其中亦有建議需就正接受住院式戒毒治療及康復服務的青少年及青少年的教育安排作出評核，以確保他們不致輟學。

港督說：「我會要求政府有關部門向我提交對未來禁毒工作詳細及全面的建議，同時亦會讓參與高峰會議的人士得悉有關工作之進展。」

「至於政府的工作方面，我們將致力推行該等建議。」

彭定康說：「我們決不能對此問題稍作鬆懈。只要我們堅持到底，必定能夠消滅毒禍。」

完

研究工作——政策制定的基礎

禁毒專員冼嘉諾今日（星期四）表示，禁毒常務委員會認為研究工作是制定有效策略的重要基礎。

他出席香港北區扶輪社主辦的一個午餐會議，發表一篇題為「認識非法濫用藥物——尋求解決方法途徑」的演說時說：「除非對有關問題具深入的了解，並且知道那一種方法成功的機會最大，否則就算斥巨資對付毒品或是其他問題，亦難見成效。」

冼嘉諾認為香港有幸擁有一個完善的藥物濫用資料中央檔案室，它不單是世界上同類型檔案室中資料最齊備的，亦是歷史最悠久的一個。

禁毒專員透露，禁毒常務委員會研究小組委員會將於今年進行多項研究計劃，其中包括一項檢討戒毒治療計劃的研究。

他說：「該項研究的結果將有助禁毒常務委員會就未來戒毒服務的方向，向政府提出意見。」

「現時香港有為數不少的戒毒治療計劃，分別由政府或志願機構提供不同方式的戒毒服務。我們將會對這些戒毒計劃的目標、運作方式、接受服務者的特徵及計劃的成效進行研究。」

不過冼嘉諾指出由於每個計劃有其本身的目標，故此若強行比較成效並無實際意義。

他說：「我們傾向從一個較闊的層面研究不同的戒毒計劃，而非着重比較成效。」

冼嘉諾表示尚有六個研究計劃會在今年進行，分別為：

- * 藥物濫用者轉食藥物的模式研究；
- * 美沙酮治療計劃參加者的特徵研究；
- * 對曾接受香港戒毒會自願住院治療服務人士的跟進研究；
- * 研究女性濫用藥物的情況；
- * 香港與區內及西方國家濫用藥物情況的比較研究；及
- * 就學校禁毒講座宣傳禁毒信息的效果進行評估。

禁毒常務委員會轄下的研究小組委員會專責確定及推行有助政策發展的研究項目，以及監察本港和海外機構所進行的有關研究工作。

完

土建會討論環境影響評估條例草案

土地及建設諮詢委員會今日（星期四）舉行第三十七次會議，並討論了建議中的環境影響評估條例草案。

由鄭漢鈞主持會議的委員會獲悉該條例草案旨在要求一系列被視為有重大環境影響的指定計劃，須取得由環境保護署署長簽發的環境許可證。

計劃提議者須預備初步環境報告，讓環保署署長可依據報告來決定計劃的環境可接受程度及是否需要進行詳細的環境影響評估研究。

沒有許可證而進行指定計劃，或沒有依據許可證的條款，最高可被罰款五百萬元和監禁。

預計該條例草案將於一九九五年年底提交立法局。

委員亦獲告知有關昨日（星期三）提交立法局的一九九五年建築物（修訂）（第二號）條例草案。該條例草案旨在引入新措施以確保建築及拆卸工地的安全。

該條例草案訂定一個新的註冊制度，將承建商分為一般及專門兩類。條例草案的一項主要規定是由一個法定委員會評核承建商的資格、經驗及能力，該委員會由有關的行業組織及專業團體代表組成。此外，註冊必須以個人名義辦理。

委員會注意到雖然有關專業及行業歡迎更清楚地界定有關人士的法定責任，委員會關注到修訂必須極為審慎，不致於混淆和扭歪認可人士、註冊承建商及業主之間的責任和義務。

因應屋宇署署長承諾會就有關細節諮詢各方面，委員會成立臨時小組，由副規劃環境地政司出任主席，以便盡早展開對話。

委員會亦獲悉精簡城市規劃委員會程序的建議。

該等建議包括設立委員會以聆聽對分區計劃大綱圖的反對、在城規會舉行會議時提供法律顧問、設立獨立的秘書處和將秘書處擴充。

完

證券及期貨事務監察諮詢委員會新委任

財經事務司簡德倫今日（星期四）宣布，財政司很高興委任 Paul Gallagher、梁小庭、梁家齊，以及汪穗中為證券及期貨事務監察諮詢委員會委員，任期由今日至一九九七年五月三十一日。

八名現任的委員再獲委任，他們分別為鄭家純、張英潮、諸立力、范鴻齡、范佐浩、紀立利、韋智理，以及胡樹熾博士。

今次的任命是財政司獲港督根據證券及期貨事務監察委員會條例第十條而授權作出的。

該諮詢委員會亦包括由證券及期貨事務監察委員會委任的兩名執行理事，而諮詢委員會的會議則由證券及期貨事務監察委員會主席主持。

簡德倫說：「委員會成員來自代表證券及期貨業的不同人士及其他專業人士，就政策及市場發展事宜向證監會提供意見。」

簡德倫亦感謝幾位退任委員，包括馬德克、山口亘、榮志權，以及周振興對諮詢委員會的貢獻。

他說：「他們所作出的貢獻受到委員會的所有成員及政府當局的大力嘉許。」

完

暫時分配頻譜予公共流動無線電話服務經營商

電訊管理局總監艾維朗今日（星期四）宣布，已決定向現時四個公共流動無線電話服務經營商，各配給兩段零點六兆赫的流動頻譜，四個經營商分別為和記電話有限公司、香港電訊CSL、訊聯電信有限公司和數碼通電訊有限公司。是項頻譜分配只屬暫時性質，由一九九五年七月一日起至一九九六年六月三十日止，為期一年，旨在應付客戶的需求，以及保持和改善向客戶提供的服務質素。

艾維朗說：「香港流動電話服務的用戶現時已超逾五十萬，而每月客戶人數的增長率為百分之四至五，即表示每月有超過二萬名新客戶使用流動電話服務。」

他續說：「不過，在現行的頻譜規劃下，現時的公共流動無線電話服務頻段內，並無額外頻譜可應付不斷增長的需求。事實上，現時的規劃訂定，經營商須於一九九五年六月三十日交回兩段二點六五兆赫的頻譜。這兩段交回的頻譜現時會予分割，重新分配給每一個經營商，以紓緩通訊繁忙的問題。」

「由於是次向現時的公共流動無線電話服務經營商暫時分配頻譜的安排只為期一年，至一九九六年中期滿，所有經營商由一九九六年至二零零零年期間，須遵照原先的頻譜規劃操作，因此這不會影響將於稍後投入服務的個人通訊服務。是項暫時性質的安排應會受現時客戶和業內人士歡迎。」

電訊管理局總監已就暫時分配頻譜的安排發出聲明，有關聲明可向電訊管理局（電話：二九六一 六六二四，圖文傳真：二八零三 五一一二）索取，或透過電訊管理局的電子布告板服務（電話：二八三四 零一一九）查閱。

完

憲報刊登黃維則堂條例草案

政府今日（星期四）在憲報刊登黃維則堂（分租契續期及延展）條例草案。

該條例草案旨在透過管制長洲黃維則堂與分租契承租人的關係，以解決兩者之間的糾紛。

條例草案建議所有在法例生效前已屆滿而已在土地註冊處註冊的分租契，將被視作已由屆滿日期起續期。

新分租契將被視作由法例生效日起批出至二零四七年六月二十七日。

條例草案亦建議根據條例草案而續期的分租契的承租人須直接向政府繳付地稅。

根據聯合聲明附件三，由一九九七年七月一日起，地稅定為有關物業應課差餉租值的百分之三。

續期及繳付地稅的條款將不適用於部分租契，即批出期或延續期超越一九九四年十一月九日，而該堂與分租契承租人已就一九九七年六月三十日後向該堂繳付的租金款額達成協議的分租契。

條例草案不適用於這些分租契是因為政府認為沒有需要干預自由訂定的私人合約。

此外，條例草案建議地政總署署長可批准分租契承租人提出的變更或換地申請。

除非黃維則堂提出合理的反對理由，否則該堂將會被視作同意該項申請，並可向分租契承租人徵收相等於就該變更或換地所須付予政府的地價的百分之十的款額。

若條例草案獲得通過，分租契承租人將可確定他們的分租契的有效期至二零四七年六月二十七日。他們將可直接向政府繳付地稅。

黃維則堂將不可拖延需變更或換地的發展計劃，因此，分租契承租人與該堂之間的主要磨擦根源將可消除。

政府發言人說：「該條例草案為黃維則堂與其分租契承租人之間的糾紛提供了一個客觀、務實及公平的解決辦法，並將於六月七日提交立法局。」

完

搬遷族墳通知書

政府今日（星期四）於稔灣鄧氏雙族墳張貼官地條例通知書，為興建新界西堆墳區，該雙族墳須搬遷。

通知書規定任何使用鄧氏族墳所在土地的人，必須在一九九五年六月三十日前停止使用該處。

政府發言人說：「若該族墳在一九九五年六月三十日前尚未搬遷，政府可將族墳搬遷而毋須另行通告。」

他不同意指搬遷該族墳是違反香港法律的意見，並說：「該族墳必須搬遷以興建新界西堆墳區，這並不是首次為工務工程而搬遷墓穴。」

發言人表示，希望政府仍可與鄧氏就自動搬遷族墳達致協議。

他說，政府代表很樂意與鄧氏代表磋商將族墳搬遷至另一地點。

他補充說，政府亦建議提供一百七十萬元特惠津貼使村民可以搬遷該族墳。

完

屯門公路巴士專線試驗計劃

運輸署發言人今日（星期四）回應新聞界查詢時說，屯門公路巴士專線試驗計劃仍然以現時的形式實施，直至另行通告為止。青山公路車輛仍然不准在小欖交匯處駛往屯門公路出九龍方向及在深井交匯處前往九龍及新界。

至於經修訂有關深井交匯處交通管理措施的專線試驗計劃，實施日期仍然未定，有待裝設適當的交通標誌及其他措施。有關實施修訂試驗計劃的日期將於稍後公布。

完

語文基金資助計劃改善學生英語會話技巧

教育署副署長鍾麗幟今日（星期四）說，她十分欣賞一項英語計劃，聘請來自英國及北美洲的青少年協助本港中學生改善英語會話的技巧。

鍾麗幟探訪香港中國婦女會中學了解接受語文基金資助的Chatteris英語計劃的進展情況。

Chatteris英語計劃分三年逐步擴展，目的在透過安排以英語為母語的青少年在中學任英語助教，從而為中學生提供在課室以外學習及運用英語會話的機會。

該計劃獲語文基金撥款四百九十五萬元，以支付計劃五成以上的開支。

在探訪後，鍾麗幟說：「這項計劃非常創新，它使學生有機會在小組學習中與以英語為母語的人士接觸，這正是香港所缺乏的，因為在一個輕鬆的環境下學習，學生會感到學習英語樂趣無窮。」

她說：「這是一個既愉快又有效的途徑以鼓勵學生積極參與從而達致更高的英語會話水準。這項計劃不單能夠補充不足之處，並且加強正規學校課程。」

鍾麗幟並讚揚Chatteris教育基金能落實提高香港的英語水準。

在一九九五年初，有八名英語助教獲聘。估計在一九九六年九月英語助教的數目會增至三十二名，屆時最少有十六間學校共一萬六千名學生受惠。

在一九九四至九五年度，有五間學校參與這項計劃。

完

教育質素保證從教育程序和增值量度

教育署署長林煥光今日（星期四）表示，保證教育質素是現今教育工作者面對的最大挑戰。它比「品質控制」更複雜，更難訂定評估指標。教育界有別於商界，沒有「利潤」作指標，亦不容易從「成本」與「產品」中識辨「效果」，教育質素保證須從教育的程序和「增值」兩方面去量度，才可比較公平的評估每所學校達致的教育成效。

林煥光在出席官立中學副校長會舉行的第四屆周年研討會時表示，雖然政府每年投入每所受資助的學校的資源大致相若，但是由於每間學校的辦學宗旨、傳統、校風、課程，甚至學生和家長的特性，都各有不同，假若以單一的表現指標去衡量個別學校的成效，未免以偏蓋全。

林煥光說：「香港的教育界近年亦十分關注『教育質素』，紛紛舉行各類型研討會，探討課題包括：高效能學校、全面優質管理和教師專業發展。教育署近年亦致力推行『學校管理新措施』及課程發展處推動『目標為本課程』等。總括而言，各項措施模式雖異，但基本理念相同——是以改善教育質素為目標。」

他補充說：「去年十二月，教育統籌委員會的教育水準工作小組，就『學校教育質素』發表報告書，對如何保證教育質素作出一系列的建議，並就報告書中的建議向教育界及公眾作出諮詢。目前教統會正小心評核收回的意見，今年稍後將會向政府作出正式建議。」

林煥光亦分析近年來，世界各地的教育決策者，十分關注學校為學生所提供的教育質素。究其原因，不外下列兩點：其一，大家深信教育下一代是改善明日社會的最佳投資。其二，各地政策執行者的問責意識提高了。故此，近年英、美、澳洲、紐西蘭和新加坡等國家均努力研究如何改善國內的教育質素，和訂定表現指標。

官立中學副校長會第四屆周年研討會的主題是：教育的質素保證。三位主講嘉賓在教育界和商界皆享有盛名。

第一節的講者是Organization Development Limited顧問公司的Mr. Peter Barrett和司徒年好，他們論及商界和公營機構如何訂定品質的保證。第二節的講者是香港中文大學教育學院高級講師鄭燕祥博士，他從學校效能和質素保證的層面，與出席者分享他的理論和經驗。

完

家庭學校緊密聯繫共同提高教育質素

教育署署長林煥光今日（星期四）表示希望家長和學校可以衷誠合作，互相支持，共同努力，提高教育質素，使到下一代能健康地成長。

林煥光出席崇真書院、沙田崇真中學第九屆聯校畢業典禮時說：「教育署在九三年成立了『家庭與學校合作事宜委員會』，成員包括家長、教師、校長及教育署人員。而委員會的目的是推動家庭與學校的緊密聯繫。」

他表示，要培育一個健全人格的學生，除了學校的努力、老師的循循善誘外，家庭的教育和關懷是不可缺少的。所以他希望家長能夠多關懷子女的成长和了解他們在學校的進展情況，和學校緊密聯繫、經常接觸、加強合作，因為在互相配合之下，才可以了解子女或學生的成長和需要，協助他們面對和解決學習及成長的困難。

此外，林煥光讚揚崇真書院和沙田崇真中學辦學宗旨嚴謹，本着仁愛的精神，在傳授知識之餘，亦着重發展學生的潛能，重視他們在德、智、體、群、美及靈方面的均衡發展，務使他們能夠在知識、人格及健康方面得到完善的教育，可以成爲一個具備健全人格的青年。

他亦鼓勵畢業的同學，無論升學或就業，都能夠善用他們在學校所學到的一切，關心社會，服務社會。這樣，才不會辜負學校對他們的栽培，教師和家長對他們的期望，更可以活出一個豐盛人生。

完

梅窩邊緣分區計劃大綱圖出版

城市規劃委員會今日（星期四）公布出版梅窩邊緣分區計劃大綱草圖（編號 S/I-MWF/1）。

委員會發言人說：「該區面積約二百四十二公頃，現時爲梅窩邊緣發展審批地區核准圖所涵蓋。」

「取代發展審批地區圖的分區計劃大綱圖可爲梅窩邊緣地區提供更詳細的土地用途及發展架構。」

該區約十二公頃土地已劃入「鄉村式發展」用途分區內。這包括四條認可原居鄉村，即白銀鄉、梅窩舊村、大地塘和鹿地塘，以及附近的鄉村擴展用地。

此外，約二十七公頃土地已劃作「住宅（丁類）」用地。在此分區內，當局鼓勵居民以耐用物料重建現有臨時屋宇，藉以提高居住環境質素。

爲了保護常耕的良好耕地和鼓勵復耕良好的休耕農地，圖上約二十八公頃土地已劃作「農業」用地。

梅窩邊緣地區本身已是一個受歡迎的旅遊點，爲了推廣活躍性的康樂活動和旅遊業，區內約十八公頃土地已劃作「康樂」用地。

另外，當局已在該區預留九公頃土地，發展政府和社區設施及遊憩用地，滿足居民的需要。

區內餘下約一百四十五公頃土地主要爲林木豐茂的山麓和零星的小圓丘。這些地方已劃作「綠化地帶」，以反映其現有特色和免受發展影響。

市民可於八月一日前到下列地點查閱該份草圖：

- * 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十樓大嶼山及離島規劃處；及
- * 香港中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處。

任何受該草圖影響的人士可於八月一日前向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

此外，草圖現於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號地下九龍地圖銷售處發售。

完

半山區西部分區計劃大綱圖獲修訂

城市規劃委員會今日（星期四）公布修訂半山區西部分區計劃大綱草圖（編號S/H11/6）。

修訂項目包括把太子台和衛城坊一帶共約零點六公頃的四幅「住宅（甲類）」用地改劃爲「住宅（丙類）七」用地，以限定發展或重建後的地積比率不得超過五倍及建築物高度不得超過十二層。

由於該區沒有車路直達，因此從交通、火警安全和方便等各方面來看，實施上述限制是必須的。

此外，圖則上的註釋亦已作技術性修訂，以切合改變的環境。

市民可於六月二十二日前在下列地點查閱修訂圖則（編號S/H 11/7）：

- * 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 香港禮頓道七十七號禮頓中心十一樓港島規劃處；及
- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於六月二十二日前向城市規劃委員會提交書面反對，反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

修訂圖則現於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

完

九項藝術範疇指定團體接受提名

今年五月三日在立法局通過的香港藝術發展局條例今日（星期四）生效。

根據該條例，藝術發展局的成員應包括一名主席、一名副主席、十六名其他成員（每名成員均由港督委任）及四名當然成員。該十六名非官方成員可包括最多九名由藝術團體提名供港督考慮委任的人士。

條例亦授權港督可根據其意見並藉憲報公告指明最多九個團體或團體組合代表九項藝術範疇，包括文學藝術、音樂、舞蹈、戲劇、視覺藝術、電影藝術、藝術行政、藝術教育，以及藝術評論。

文康廣播科發言人表示，藝術界需要時間組成團體和進行提名工作，而政府亦需要時間評估有關結果。

他說：「因此，當局決定發展局的首屆成員中，主席、副主席及十六名其他成員應由港督直接委任，任期由今年六月一日起，為期七個月。」

「發展局第二屆成員任期則為兩年，由明年一月一日起生效，屆時當局打算將九個藝術範疇的團體所提名的九名代表包括在內。」

文康廣播科現邀請有意提名供港督考慮為九個指定團體或團體組合之一的藝術團體遞交申請。

申請應包括與該科上月初發出的「組成具代表性藝術團體及與其提名人有關的指引」第五段所列舉的準則有關的文件及證明。

如有任何疑問，可致電二五九四 五六一四（圖文傳真二八〇二 四八九三）助理文康廣播司譚志源，或致電二五九四 五六二二行政主任（文化）黃永浩查詢。

申請應於本年八月三十一日或之前寄交香港灣仔告士打道五號稅務大樓四十樓文康廣播科文康廣播司（黃永浩）。

此外，文康廣播科將於六月二十八日舉行公開答問會，解答與提名程序有關的問題。

完

政府擬在大埔及上水進行道路改善工程

政府擬改善現有的大埔南華莆橋進路，作為鄉郊規劃及改善策略計劃的一部分。

所擬進行的道路工程包括更改約一百六十米長的南華莆橋進路的路線及重建該段道路、興建行人路，以及興建和進行有關的排水渠及園景美化工程。

市民可前往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界大埔汀角路一號大埔政府合署大埔地政處和大埔政務處，查閱有關工程圖則及計劃摘要。

同時，政府亦擬改善現有的上水營盤車路。

有關公告亦張貼於擬進行工程的地盤附近的報告板上。

市民可前往中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，及位於粉嶺璧峰路三號北區政府合署北區地政處及北區政務處查閱有關圖則。

擬議的大埔及上水工程計劃詳情已刊載於今日（星期四）的憲報公告。

任何人士如欲反對上述工程，必須於本年七月三十一日或該日前，把反對書送達運輸司。

完

四名越南非法入境者自願返國

第二百三十一批共四名自願返國的越南非法入境者今日（星期四）已乘飛機返回越南。

這批人士包括兩名男子、一名女子及一名男童。

截至目前為止，今年按自願遣返計劃回國的越南非法入境者共有八百零五名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，按該計劃回國的越南非法入境者則有四萬四千九百九十九名。

完

政務總署擴大服務承諾

政務總署今日（星期四）起將服務承諾擴展至轄下的收支服務。

該署的諮詢服務自一九九三年四月已實施服務承諾。

服務承諾包括收支處的繳費服務。市民在非繁忙時間的輪候時間不超過四分鐘，而繁忙時間則為三十五分鐘。

政務總署在新界八個政務處設立政府收支處，分別是葵青、北區、西貢、沙田、屯門、大埔、荃灣和元朗。

政府收支處接受市民繳交差餉、地稅、水費、排污服務費、工商業廢水附加費、學生貸款的還款、交通違例定額罰款和其他政府繳款單的收費。

收支處的辦公時間為星期一至五由上午九時至下午一時，以及由下午二時至四時開放，星期六則由上午九時至十一時三十分。

政務總署會監察此等收支處的服務表現，並會每年進行一次意見調查，以搜集市民對服務的意見。調查結果亦會公布。

政務總署歡迎市民就政府收支處服務提出意見或建議。有關函件可寄交灣仔軒尼詩道一三零號修頓中心二十九樓政務總署人事編制及總務組高級行政主任收。

完

民航處發公告調查航機意外

民航處處長樂鞏南同時以總意外調查主任身份，今日（星期四）公布進行調查於今年五月二十八日（星期日）在香港國際機場發生的嚴重意外事件，事件中涉及一架以國泰航空公司名義註冊及經營的VR-HOX波音747-400航機。

同時該處亦會在本港報章刊登公告，邀請有關人士就意外的情況或起因作出陳述。

在星期日晚上，該架原定前往法蘭克福的航機，在起飛後不久因二號引擎着火須折返機場。

有關人士倘擬就上述意外的情況或起因作出陳述，可在公布日期起十四天內，致函香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十六樓民航處交總意外調查主任收。

同時，亦可致電二七六九 八八九六民航處意外調查組作出陳述。

完

六月份射擊練習時間

青山廈村練靶區六月份有八日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
六月一日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
六月五日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
六月六日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
六月十二日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
六月二十一日(星期三)	上午九時至晚上十一時五十九分
六月二十二日(星期四)	上午九時至晚上十一時五十九分
六月二十三日(星期五)	上午九時至晚上十一時五十九分
六月二十四日(星期六)	上午九時至晚上十一時五十九分

完

政府為廢物轉運船提供航道

政府擬在坪洲附近的大利島東北的前濱及海床進行小規模海床浚挖工程及建造一個新碼頭，為廢物轉運船提供靠泊設施及航道。

浚挖工程將於一九九六年初展開，並將於一九九七年中完成。

受影響的範圍刊載於今日(星期四)出版的憲報。

該公告及有關圖則已張貼在地盤附近的告示板。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，及香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱有關圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在八月一日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

完

兩幅政府土地拍賣

政府憲報今日(星期四)公布，兩幅位於港島及新界的土地將於六月二十八日(星期三)公開拍賣。

拍賣將於當日下午二時三十分在香港大會堂音樂廳舉行。

首幅土地位於筲箕灣東大街，面積一千二百九十六平方米，作非工業用途，但不包括貨倉、酒店、汽油站及附服務設施住宅，特別是最低三層須作非工業用途，而其餘層數作私人住宅用途。

發展商須於一九九八年六月三十日或該日前，完成建築面積不少於六千六百九十平方米的樓面。

次幅土地位於新界大埔第三十區，面積二萬六千三百一十平方米，作私人住宅用途。

發展商須於一九九九年六月三十日或該日前，完成建築面積不少於一萬二千六百二十八平方米的樓面。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。上述辦事處亦備有關圖則，以供查閱。

此外，市民亦可前往沙田、屯門、元朗、荃灣、西貢、葵青、大埔、北區及離島各地政處索取賣地章程。

完

城規會覆核分區計劃大綱圖

城市規劃委員會今日（星期四）公布，港督會同行政局已把青衣分區計劃大綱圖（編號S/TY/10）交回城市規劃委員會考慮和修訂，以切合改變的環境和最新的規劃建議。該圖則是於去年經港督會同行政局通過。

委員會發言人說：「委員會將修訂圖則，並在納入最新修訂項目後於適當時候展示予公眾人士審閱。」

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年六月一日

	百萬元計
開市戶口結餘	二三三三
收市戶口結餘	二三八三
改變原因：	
貨幣市場活動	增一九五
流動資金調節機制今日運作	減一四五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一七零
上午十時	增一七零
上午十一時	增一九零
正午十二時	增一九零
下午三時	增一九五
下午四時	增一九五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 118.8 * +0.7 * 1.6.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點六七厘
一個月屆滿	五點六八厘
三個月屆滿	五點七一厘
六個月屆滿	五點七五厘
十二個月屆滿	五點八二厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二年	二七零五	六點四零厘	一零零點七四	六點零八厘
三年	三八零四	六點九零厘	一零一點六二	六點三八厘
五年	五零零三	七點七五厘	一零三點六九	六點九五厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零一點九二	七點五七厘

總成交額

一百三十六億六千九百萬元

完

跨部門小組商討防鯊措施

由於今日（星期五）西貢發現鯊魚及發生鯊魚襲擊泳客事件，預防鯊魚襲擊的跨部門工作小組今日開會商討防止鯊魚襲擊泳客的措施。

鯊魚警告旗現已在區域市政總署轄下管理的八個海灘懸掛。

懸掛鯊魚警告旗後，公眾人士應不要在上述海灘游泳。

在上述海灘亦已貼出通告，及發出廣播警告泳客不要游泳。

在上述海灘的救生員亦已獲通知勸喻泳客不要落水。

警方亦會在西貢其他地方巡邏；勸喻參與水上活動的人士不要下水。

政府飛行服務隊亦會繼續巡邏該區。

該八個海灘為露營灣、清水灣第一及第二灣、廈門灣、橋咀、白沙洲、銀線灣及三星灣。

政府發言人勸喻公眾不要在西貢區的海灘游泳。公眾在其他地方進行水上活動時亦應特別小心。公眾不要在晨曦及黃昏游泳，亦應避免在混濁的水中游泳，及隨時留意廣播。

區域市政總署和市政總署已在其轄下的海灘張貼告示，講述有關有游泳人士在西貢泳灘被鯊魚侵襲的事件，以警告游泳人士。而兩署亦有張貼海報，提供如何防止被鯊魚襲擊的忠告。

此外，在區域市政局及市政局的海灘服務的救生員，均已提高警覺，監察鯊魚的踪影。救生員亦利用機動救生艇在浮泡界線範圍以外附近巡邏，而有關人員亦會加強監察行動。

完

社署家庭服務中心輔導市民教育子女

暑假即將來臨，社會福利署提醒為人父母者在暑假期間應特別留意他們子女的行爲，鼓勵他們參加各項有益身心的活動，教導他們不要誤入歧途。

社署發言人今日（星期五）表示，市民如遇到任何有關教導子女方面的問題，或發現他們的子女有任何不正當的行爲，可向社署轄下各區家庭服務中心求助。該署人員定會竭盡所能，為市民提供所需輔導及援助。

他說：「社署目前在港、九、新界共設有三十九個家庭服務中心，歡迎有需要的市民查詢教導子女及其他有關家庭服務的問題。」

此外，社會福利署及非政府機構亦攜手合作，在全港提供範圍廣泛的家庭生活教育服務。目前全港共有七十一名家庭生活教育主任，負責舉辦各項小組活動、講座、座談會、家庭營及展覽，向市民指導各種管教子女的方法。

活動內容包括了解子女的生理及心理發展、學習有效的管與教、親子溝通的技巧、管教子女時父母的情緒壓力，以及處理孩子行爲問題的技巧。

發言人說：「為配合暑假期間青少年有更多空閒時間，我們每年在七至八月都會舉辦多項康樂體育、文娛、教育、社會服務及義工活動，鼓勵他們善用餘暇，發展健全人格和培養公民責任感。」

在今年暑假期間，社署轄下十九區小組工作部及十六個青年事務辦事處將會為青少年安排超過一千項多采多姿的暑期活動，歡迎各家長及有興趣參加活動的青少年前往社署轄下各區辦事處查詢詳情。

社署轄下的學校社會工作單位暨非政府機構的駐校社工，以及全港各兒童及青年中心在暑假期間，亦會舉辦多項特別活動，供青少年參加。

發言人指出，預防勝於治療，因此社會福利署一向致力為青少年提供有益身心的活動，向他們灌輸一個健康及正確的人生觀。

他說：「隨着社會日漸進步和發展，家庭和個人所面對的壓力和問題日趨嚴重和複雜，當問題出現的時候，而個人或家庭又未能獨力將問題解決，受過專業訓練的社會工作者便能夠提供輔導和支援，協助市民解決困難。」

「因此，市民如有任何有關管教子女的問題，應及早向社署各區家庭服務中心或其他非政府機構的家庭服務中心求助。」

完

沙田和馬鞍山將獲鹹水沖廁

水務署發言人今日（星期五）表示，沙田及馬鞍山區由本月稍後開始，由現時用淡水沖廁分三期改為用鹹水沖廁。有關工程預計將於十月完竣。

工程包括先把現有沖廁水供應系統中的淡水供應截斷，然後把鹹水接駁至系統內。

發言人說：「在施工期間，沖廁水供應將會暫時中斷二十四小時以下，方便改裝有關系統。」

「市民如有查詢，可致電二十四小時熱線二六五六 二三六八。」

第一期的沖廁用水轉換工程將於本月二十一日進行，並於翌日完竣，而城門河以西，包括沙田污水處理廠、香港體育學院、火炭、穗禾苑、禾輦邨、瀝源邨、沙田市中心和文禮閣等地區均在該期工程範圍內。

水務署將預先在受影響的屋邨和樓宇張貼通告，以便減少可能對居民構成的影響。

完